



MAZDA CX-3

MAZDA MOTOR CORPORATION

MAZDA MOTOR CORPORATION
ESTD. 1920 Hiroshima, Japan

DK-L4C-E1
AE-218D

جميع تفاصيل ومواصفات المركبات وتجهيزاتها الاختيارية المبينة على صفحات هذا الكتالوج عرضة للتغيير دون إشعار وقد تختلف تبعًا للمنطقة المحلية.
نتيجة لعملية الطباعة، يمكن لألوان الجسم والألوان المقصورة الداخلية أن تختلف قليلًا عن الألوان الفعلية. يرجى استشارة وكيل مازدا المحلي لديك بخصوص المعلومات الدقيقة.
All details and specifications of the vehicles and their options shown on the pages of this catalogue are subject to change without notice and may vary according to locale.
Due to the printing process, the colours of the bodies and interiors may differ slightly from the actual colours. Please consult your local Mazda dealer for exact information.
© Mazda Motor Corporation Printed in Japan.

www.mazda.com



MAZDA CX-3

MAZDA MOTOR CORPORATION

MAZDA MOTOR CORPORATION
ESTD. 1920 Hiroshima, Japan

DK-L4C-E1
AE-218D

جميع تفاصيل ومواصفات المركبات وتجهيزاتها الاختيارية المبينة على صفحات هذا الكتالوج عرضة للتغيير دون إشعار وقد تختلف تبعًا للمنطقة المحلية.
نتيجة لعملية الطباعة، يمكن لألوان الجسم والألوان المقصورة الداخلية أن تختلف قليلًا عن الألوان الفعلية. يرجى استشارة وكيل مازدا المحلي لديك بخصوص المعلومات الدقيقة.
All details and specifications of the vehicles and their options shown on the pages of this catalogue are subject to change without notice and may vary according to locale.
Due to the printing process, the colours of the bodies and interiors may differ slightly from the actual colours. Please consult your local Mazda dealer for exact information.
© Mazda Motor Corporation Printed in Japan.

www.mazda.com





نحن نؤمن بقوة الإمكانيات البشرية؛
وتأثير المهارات الإبداعية والتصورية والعناصر المذهلة،
كل ذلك يمكن تحقيقه، عندما نمتلك الإلهام.

نحن نؤمن بأن السير في منحى غير تقليدي
وبذل جهد إضافي في أداء العمل، سيلهمك حتمًا.

نحن نؤمن بالفنانين والمصممين والمهندسين والسفراء
الذين يقومون بتوظيف الطاقة البشرية في أعمالهم.

نحن نؤمن بقدرة السيارات على تحريك المشاعر الإنسانية.
لإيقاظ الحواس وتصعيد ردود الأفعال ولجعل النبض يتسارع.

نحن نؤمن بأن مصدر البهجة في الحياة يكمن
فيما نقوم باكتشافه في رحلتنا
وحجم الإثارة التي تستحوذ علينا في كل ميل نقطعه.

مازدا تُشعرك بالإثارة.

We believe in the power of human potential;
creativity, imagination and the amazing things
we're all capable of when we're inspired.

We believe in taking the unconventional road
and going the extra mile to do work that inspires.

We believe in artisans, designers, engineers and ambassadors
who pour human energy into their work.

We believe in the power of cars to move human emotions.
To awaken senses, heighten reflexes, make pulses race.

We believe the joy of being alive comes from
what we discover on our journey,
and the inspiration we find in every mile.

MAZDA MAKES YOU FEEL ALIVE.



الهيبة بإحساس عاطفي

تضج سيارة CX-3 الفاخرة بحيوية كائن طليق الروح، مما يجعلها أكثر إقناعًا لك من أي وقت مضى.

السيارة مازدا كودو – فلسفة تصميم روح الحركة يجعلها تزخر بالجمال، والهيبة، والقوة.

إعادة التركيز على التصميم الياباني التقليدي بعيدًا عن الزخرفات ليكشف عن الهيبة المصقولة بالجمال، والتي تُبهر كل من يراها. وتوظف الأواصر بين السيارة والسائق.

في سيارة CX-3، نأخذ التغيرات الجذرية إلى مستويات جديدة يتردد صداها لدى هؤلاء ممن ينشدون الحياة المُفعمة بالحيوية.

DIGNITY EMOTIONALLY EXPRESSED

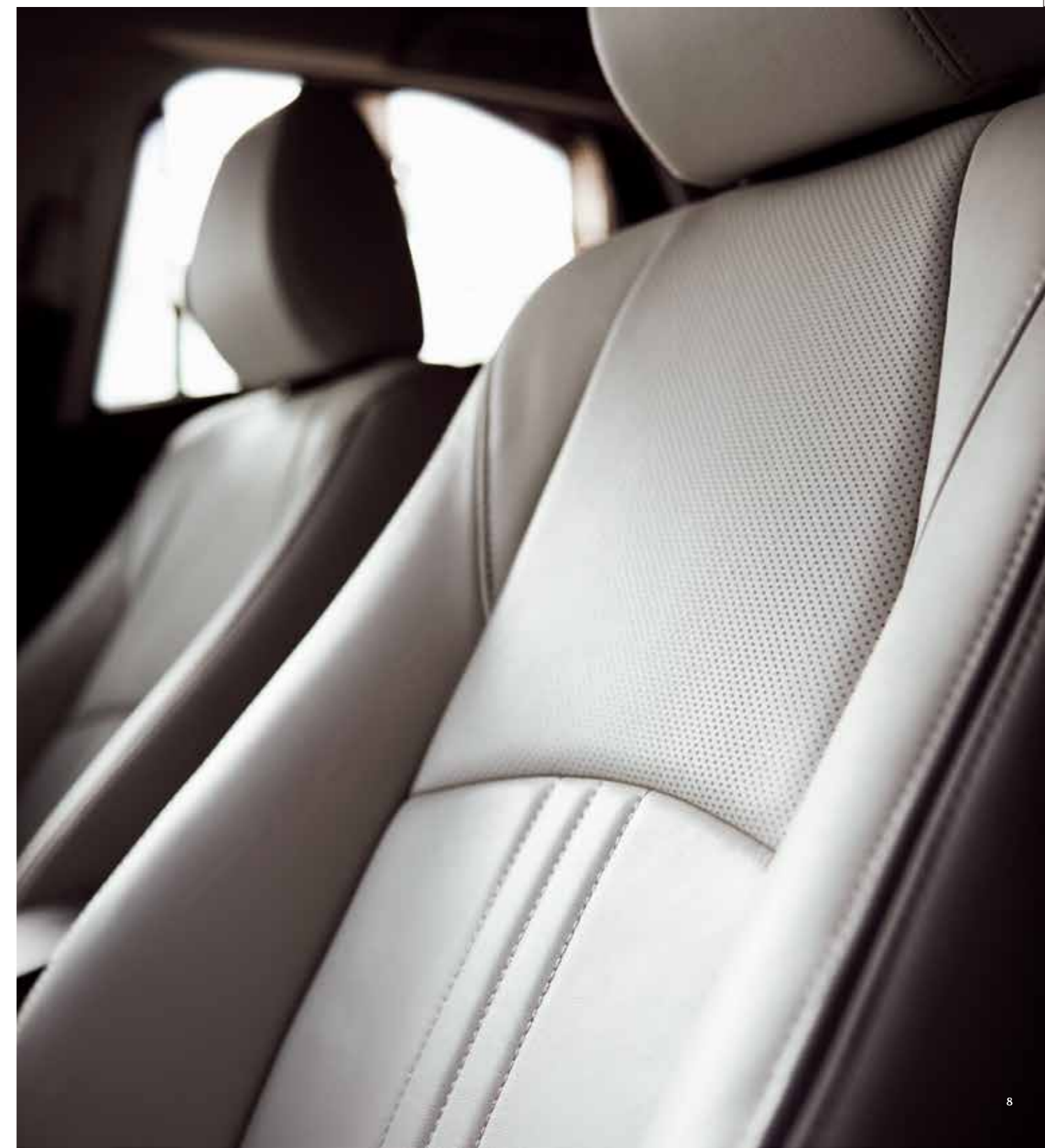
Bursting with the vitality of a free-spirited being, the exquisite CX-3 is more compelling than ever.

Mazda's Kodo – Soul of Motion design language endows it with new aesthetics, dignity and tension.

A renewed focus on traditional Japanese design stripped away embellishment to reveal a beautifully honed form that inspires observers and strengthens the bond between car and owner.

In CX-3, we take beauty and radical edginess to new heights that resonate with those seeking a vibrant life.





HUMAN-CENTRIC ENGINEERING: THE KEY TO SATISFACTION

At Mazda, driver satisfaction is always the driving force. So all our research and development is centred on you, the driver, to give you the confidence and peace of mind that comes with Mazda's trademark *Jinba-ittai* feeling of unity with the car. And to deliver soul-stirring driving along with superior safety and environmental performance, Mazda developed the innovative Skyactiv Technology suite of technological breakthroughs by re-evaluating and revising every aspect of automotive engineering from the ground up. The latest step in the evolution of Skyactiv Technology is Skyactiv-Vehicle Dynamics and G-Vectoring Control (GVC). Based on how you and your passengers physically experience CX-3's dynamic performance, GVC's human-centred innovations raise the bar in enjoyment of the road.

THE BIRTH AND EVOLUTION OF SKYACTIV TECHNOLOGY

Exhilarating, fun driving combined with unprecedented environmental and safety performance — it seems like an impossible dream. And it required tearing up the rule book of conventional ideas plus a series of quantum leaps in technology to achieve. But this is what inspired the development of Skyactiv Technology, and what continues to drive its evolution along a path charted by human-centric engineering. From its very beginnings, Skyactiv Technology was squarely aimed at eliminating inefficiency and waste throughout the entire vehicle to deliver unheard-of levels of fuel efficiency along with cutting-edge safety and unmatched driving pleasure, helping to realize Mazda's future vision of 'Sustainable Zoom-Zoom'.

SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS

Jinba-ittai is what makes every Mazda so special. The outcome of Mazda's human-centric design and development philosophy, *Jinba-ittai* lets the driver control the vehicle — whether turning, braking or just cruising — as simply and naturally as if it were an extension of his or her body. And Skyactiv-Vehicle Dynamics takes this concept to the next level. This branch of Skyactiv Technology provides integrated control of the engine, transmission, chassis and body to further enhance the *Jinba-ittai* feel of connectedness between car and driver. As opposed to conventional vehicles where these four key areas are controlled separately, Skyactiv-Vehicle Dynamics takes a holistic, human-centred approach with real-time feedback and dynamic interaction occurring between the driver and amongst these four pillars of vehicle control. The result is an involving, exhilarating drive as CX-3 responds to your every intention with crisp, confidence-inspiring linearity and predictability. This innovative, new-generation vehicle dynamics control system is the fruit of a multi-year initiative undertaken in pursuit of the ideal in rewarding sensations for both driver and passengers, as well as the ultimate in vehicle dynamics. And it sets a new benchmark for driver satisfaction.

SKYACTIV-VEHICLE ARCHITECTURE

As Skyactiv Technology has matured, new potential and possibilities have opened up. And Skyactiv-Vehicle Architecture is Mazda's response. By sharply focusing on fine-tuning and co-ordinating individual technologies to achieve comprehensive whole-vehicle optimization, Skyactiv-Vehicle Architecture helps driver and passengers comfortably and naturally maintain

وتفاعل حيوي ينشأ بين السائق وبين المركبات الأربعة للتحكم في المركبة. والنتيجة هي قيادة شاملة ومثيرة كون سيارة CX-3 تستجيب لكافة نواياك، ويعود الفضل في ذلك إلى توجيه وإمكانية التنبؤ اللذان يمتازان بالدقة واللذان يعنجان على الثقة. يعد نظام التحكم الديناميكي بالمركبة المبتكر من الجيل الجديد ثمرة سنوات عديدة من المبادرة التي أخذناها على عاتقنا في سعينا لتحقيق المفهوم المثالي للأحاسيس المجزية لكل من السائق والركاب، علاوةً على محاولة الوصول إلى الحد الأقصى من ديناميكيات المركبة. فهي تضع معيارًا جديدًا للإحساس بالرضا الذي يشعر به السائق.

تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE ARCHITECTURE

نظرًا لوصول تكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY لمرحلة النضوج، فقد فتحت آفاقًا لإمكانيات جديدة. حيث تمثل تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE ARCHITECTURE استجابة مازدا لذلك. من خلال التركيز الشديد على الموالية الدقيقة وتنسيق التكنولوجيات الفردية لتحقيق تحسين شمولي على السيارة بالكامل، فإن تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE ARCHITECTURE تساعد السائق والركاب بصورة مريحة وطبيعية في المحافظة على التوازن داخل بيئة متحركة. على سبيل المثال، تم تصميم المقاعد على وجه الخصوص لتثبيت الحوض بالزاوية الصحيحة، والتحكم في مركز ثقل الجسم وتدعم من استقرار حركة الرأس. والنتيجة هي إجهاد أقل وإحساس معزز من الراحة والرفاهية حتى أثناء الرحلات الطويلة.

balance in a moving environment. For example, seats are specifically designed to hold the pelvis at the correct angle, control the body's centre of gravity and stabilize movement of the head. The result is minimized fatigue and an enhanced sense of comfort and well-being, even on long journeys.

هندسة يشكل الإنسان محورها: السبيل إلى الشعور بالرضا

في مازدا، دائمًا ما يكون رضا السائق هو القوة الدافعة. لذلك فإن جميع عمليات البحث والتطوير الخاصة بنا تركز عليك أنت، السائق، لنمنحك الثقة وراحة البال التي ترافق العلامة التجارية لمازدا *Jinba-ittai* وهو الشعور بوحدة الحال مع السيارة. ولتقديم قيادة مفعمة بالحيوية إلى جانب الأمان الفائق والأداء البيئي، قامت مازدا بتطوير مجموعة SKYACTIV TECHNOLOGY المبتكرة والمتمثلة بالإنجازات التكنولوجية من خلال إعادة تقييم وتنقيح جميع الجوانب الخاصة بهندسة السيارات من نقطة البداية. تُعد كل من تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS إلى جانب نظام G-Vectoring Control (GVC) 'الخطوة الأحدث في مسار تطور تكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY. تختبر بها أنت وركابك أداء سيارة CX-3 الديناميكي جسديًا، فإن الابتكارات التي يشكل الإنسان محورها الخاصة في نظام GVC ترفع معايير المتعة على الطريق.

* G-Vectoring Control: التحكم الموجه في اتجاه قوى الجاذبية (التسارع)

نشأة وتطور SKYACTIV TECHNOLOGY

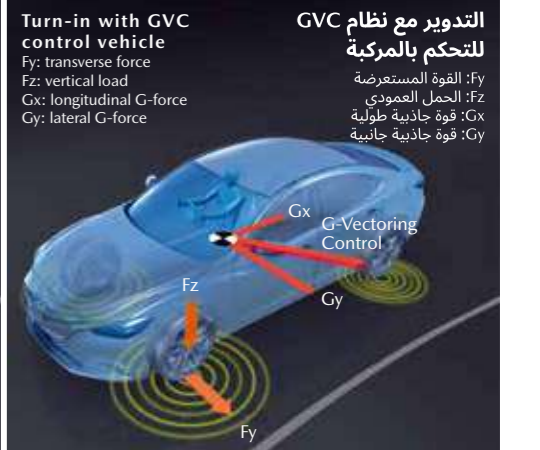
البهجة ومتعة القيادة يجتمعان مع أداء لم يسبق له مثيل على صعيد البيئة والأمان — الأمر الذي يبدو وكأنه حلم صعب المنال. ويتطلب الأمر تمزيق كتاب قواعد الأفكار التقليدية إلى جانب سلسلة من القفزات النوعية على الصعيد التكنولوجي لتحقيقها. لكن هذا هو السبب وراء الإلهام في تطوير تكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY، وما يزال يواكب عملية التطور على طول الطريق الذي تم رسمه عبر الهندسة التي يشكل الإنسان محورها. منذ البدايات الأولى، كانت تكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY موجهة بشكل مطلق للقضاء على عدم الكفاءة والهدر في جميع جوانب المركبة وذلك لتقديم مستويات جديدة من الكفاءة في استهلاك الوقود جنبًا إلى جنب مع الأمان المبتكر ومتعة قيادة لا تضاهي، الأمر الذي يساعد على تحقيق رؤية مازدا المستقبلية المتمثلة في «زوم - زوم المستدامة».

تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS

إن فلسفة *Jinba-ittai* هي ما تجعل جميع مركبات مازدا مميزة للغاية. فالنتائج المكتسبة من قبل السائق من فلسفة تصميم يشكل الإنسان محورها وفلسفة التطوير *Jinba-ittai* لدى مازدا، تتيح التحكم بالمركبة — سواء عند الانعطاف أو الكبح أو حتى عند القيادة بسرعة ثابتة — بكل بساطة وبصورة طبيعية كما لو كانت امتدادًا لجسده أو لجسدها على حد سواء. وترتقي تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS بهذا المفهوم إلى المرحلة التالية. فهذا الفرع الخاص بتكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY يمنح تحكمًا متكاملًا للمحرك وناقل الحركة والشاسي إلى جانب الجسم من أجل تعزيز شعور *Jinba-ittai* الذي يتمثل في الترابط بين السيارة والسائق. على عكس المركبات التقليدية والتي يتم التحكم بهذه النطاقات الرئيسية الأربعة بشكل منفصل، فإن تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS تتبنى نهجًا شموليًا محوره الإنسان وذلك من خلال وجود تغذية راجعة فورية



الرسم البياني التصوري لنظام GVC



عملية التشغيل الخاصة بنظام GVC



G-VECTORING CONTROL

تعزيز أداء الشاسي عبر المحرك

تعد التقلبات السلسة بين قوى الجاذبية عند الكبح والانعطاف والتسارع عنصرًا أساسيًا من فلسفة *Jinba-ittai*. وكانت محور التطوير لدى مازدا خلال العديد من السنوات. حيث أن هذا الشعور الموحد الناشئ من الكبح والتوجيه والتسارع إلى جانب التغذية الراجعة المتناغمة يتيح للسائق التحكم بالمركية بكل يسر وبصورة دقيقة. والآن يرتقي نظام G-Vectoring Control (GVC) – الظهور الأول لتكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS – بنقل هذه الديناميكية والشعور الموحد إلى مستوى أعلى. إذ يعد الأمر امتدادًا منطقيًا لفلسفة مازدا في التصميم والهندسة التي يشكل الإنسان محورهما والتي لا تركز على الكفاءة الميكانيكية فحسب بل أيضًا تأخذ بعين الاعتبار الكيفية التي ينبغي أن تكون عليها المركبة في ظل الخصائص الإنسانية. ويتمثل النظام GVC في كونه نهج جديد للتحكم بديناميكيات المركبة التي تستخدم المحرك من أجل تعزيز أداء الشاسي، وتمنح مركبات مازدا تنقلات أكثر سلاسة بين قوى الجاذبية في كافة ظروف القيادة.

* G-Vectoring Control: التحكم الموجه في اتجاه قوى الجاذبية (التسارع)

SKYACTIV-G 2.0

يصل محرك البنزين ذو الحقن المباشر عالي الكفاءة إلى مُعدّلات ممتازة من الأداء القوي والكفاءة العالية في استخدام الوقود بنسبة انضغاط عالية تبلغ ١٣:١. يتميز المحرك بمكابس مجوّفة للوصول إلى كفاءة حرارية عالية، وأجهزة حقن متعددة المنافذ لإنتاج خليطًا من الهواء والوقود أكثر تجانسًا وقابلية للاحتراق، مع نظام عادم ٤-٢-٤ الذي يرفع من كفاءة الاحتراق، وأكثر من ذلك بكثير. بالإضافة إلى تحسين الاستجابة الخلفية للضغط على دواسة الوقود للوصول إلى أداء مريح ذي جودة عالية من أجل توقف سلس في أي موقف. كما أنّجها إلى تصميم شكل محسن للمكبس من أجل كفاءة أعلى، وعزم دوران أقوى عند سرعات المحركات المنخفضة إلى المتوسطة، إلى جانب زيادة استهلاك الوقود. وسعيًا لتحقيق وضع مثالي للمحرك، قمنا بتحسين الشعور القيادي *Jinba-ittai* المتعلّق بالانسجام مع السيارة من أجل تحقيق أداء ممتاز يحافظ على البيئة.

أداء المحرك

أقصى قدرة: ١١٠ ك و / ٦٠٠٠ د.د.
أقصى عزم دوران: ١٩٥ م / ٢٨٠٠ د.د.

SKYACTIV-DRIVE

يشتمل ناقل الحركة التلقائي ذي الست سرعات على السلسلة التشغيلية التي يتسم بها ناقل الحركة التلقائي التقليدي إلى جانب التحويل السريع لصندوق السرعات ثنائي الكلتش. تم توسيع نطاق القفل لما يقرب من ٩٠٪ ليعبث بذلك شعورًا راسخًا يتصف به ناقل الحركة اليدوي، وهنالك أيضًا خيار أوضاع التحويل الرياضية واليدوي للحصول على قيادة رياضية أكثر.

SKYACTIV-BODY

تساعد الابتكارات المتعلقة بالهيكل والبنية إلى جانب المواد المستخدمة في جعل سيارة CX-3 أخف وزنًا وأكثر أمانًا وصلابة. تحقق كل من العوارض الهيكلية المستقيمة والإطار المتصل إلى جانب الاستخدام المُسهب للفلواذ عالي الشد جميع المتطلبات المتباينة والتي تنطوي عليه للحصول على وزن أخف ومقاومة أكبر عند وقوع التصادمات وذلك تحديدًا في منطقة الركاب.

SKYACTIV-CHASSIS

من أجل تقديم قيادة *Jinba-ittai* الرياضية، تمتاز سيارة CX-3 بقوائم هندسية في الأمام ومحور عارضة الالتواء في الخلف، إذ تمت معايرته بصورة خاصة للحصول على الاستقرار عند السرعات العالية والتجاوب الحاد والرشيح عند نطاق السرعات المنخفضة والمتوسطة. تم تنقيح الجلبات الموجودة على المثبت الأمامي وعارضة الالتواء الموجودة في الخلف من أجل تعزيز الاستقرار، بينما منحت التحسينات التي أجريت على المخمدات الأمامية والخلفية قيادة مريحة وثابتة. تم تعديل الميزات الخاصة بالتوجيه المعزز بالقدرة الكهربائية لتمنح عمليات تشغيلية طبيعية ومتجاوبة ذات تغذية راجعة إيجابية، إلى جانب التحكم بالغ الدقة عبر المنعطفات وأثناء القيادة بسرعة ثابتة في خط مستقيم.

i-ACTIV AWD

تمت هندسة نظام الدفع بكل العجلات i-ACTIV AWD من الجيل الجديد لمازدا بحيث تمنح قيادة تتسم بالثقة على أي سطح طريق بينما تساهم في الوقت ذاته في التوافق البيئي. يساعد هذا النظام على منع العجلات من الانزلاق والحد من فقدان الطاقة – مما يعمل على تحسين كلاً من قابلية القيادة في الظروف المتدنية والاقتصاد في استهلاك الوقود – وذلك عن طريق توزيع الطاقة مباشرة وبشكل مثالي بين العجلات الأمامية والخلفية. يتم تحقيق ذلك عن طريق مراقبة ظروف الطريق بشكل مستمر استنادًا إلى عدة عوامل مثل انحدار الطريق ودرجة الحرارة الخارجية والطقس إلى جانب رصد تماسك العجلة الأمامية. بالإضافة إلى ذلك، يقوم نظام i-ACTIV AWD بتقييم نواياك عبر عمليات القيادة التي تقوم بها وذلك لضبط توزيع عزم الدوران بدقة.



SKYACTIV-G 2.0

This high-efficiency direct-injection petrol engine realizes brisk performance and superb fuel efficiency via high 13.0:1 compression ratio. It features cavity pistons for high thermal efficiency, multi-hole injectors that produce a more uniform and combustible fuel-air mixture, a 4-2-1 exhaust system that further raises combustion efficiency and more. In addition, linear response to accelerator operation is refined to deliver comfortable, high-quality performance for smooth handling in any situation. An optimized piston shape is also adopted for higher efficiency, stronger torque at low- to mid-engine speeds and more practical fuel economy. In pursuit of an ideal engine condition, we refined the *Jinba-ittai* feeling of unity with the car while also achieving excellent environmental performance.

Engine performance

Max. power: 110kW/6,000rpm
Max. torque: 195Nm/2,800rpm

SKYACTIV-DRIVE

This six-speed automatic transmission combines the smooth operation of a conventional automatic with the fast shifting of a twin-clutch gearbox. Lockup is extended to nearly 90% for the solid feel of a manual transmission, and there's also the choice of Sports and manual shift modes for sportier driving.

SKYACTIV-BODY

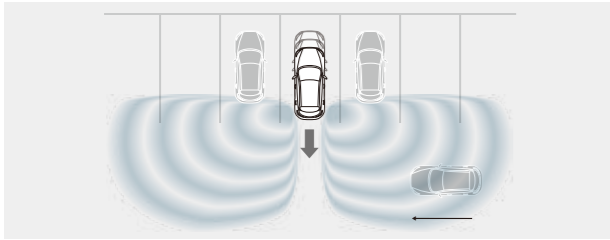
Innovations in structure, construction and materials make CX-3 lighter, safer and more rigid. Straight structural members, a continuous framework and extensive use of high-tensile steel achieve the contradictory requirements of lighter weight and greater collision-resistance, particularly in the occupants' area.

SKYACTIV-CHASSIS

To deliver sporty *Jinba-ittai* driving, CX-3 features strut geometry at the front and a torsion beam axle at the rear, specifically tuned for stability at high speeds and sharp, nimble response at low and mid-range speeds. Bushes on the front stabilizer and rear torsion beam mounts are refined to enhance stability, while revisions to the front and rear dampers add to the flat, comfortable ride. The Electric Power Assist Steering's characteristics are revised to provide natural, responsive operation with positive feedback, as well as pinpoint control through curves and during straight-line cruising.

i-ACTIV AWD

Mazda's new-generation all-wheel-drive system i-Activ AWD is engineered to offer confident driving on any road surface while also contributing to environmental compatibility. The system helps prevent tyre slippage and minimize energy losses – enhancing both driveability in poor conditions and fuel economy – by instantly distributing power optimally between the front and rear wheels. This is achieved by continuously monitoring road conditions according to various factors such as road gradient, and outside temperature and weather, as well as detecting front wheel grip. In addition, i-Activ AWD assesses your intentions via your driving operations to precisely adjust torque distribution.



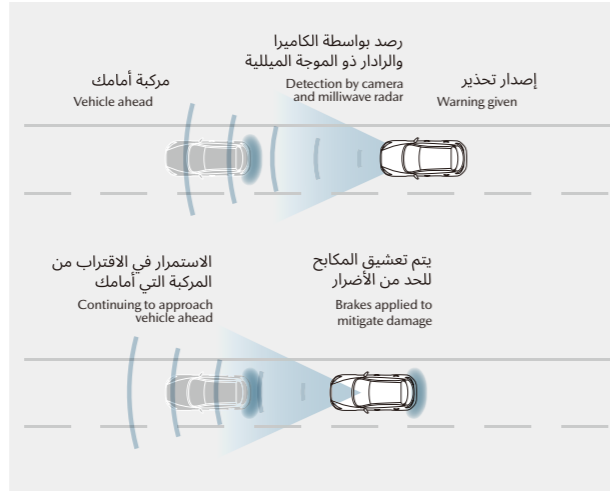
نظام مراقبة النقاط العمياء (BSM) ووظيفة تحسس حركة المرور المعاكسة (RCTA)

يستخدم النظام BSM مستشعرات الرادار شبيهة بالوجبة الممليية ذات نطاق ٢٤ جيجا هرتز لرصد المركبات في النقاط العمياء الموجودة في الخلف وعلى الجوانب، وعند تشغيل إشارة الانعطاف بينما يقوم النظام BSM برصد مركبة ما يعمل ذلك على إصدار تحذيرات مرئية وصوتية. يقوم النظام RCTA باستخدام نفس تلك المستشعرات لتنبية السائق عند رصد سيارات تقترب من أحد الجانبين عند عملية الرجوع إلى الورا.

BLIND SPOT MONITORING (BSM) AND REAR CROSS TRAFFIC ALERT (RCTA)
BSM uses 24GHz quasi-milliwave radar sensors to detect vehicles in the blind spots behind and to the side: using a turn signal while BSM detects a vehicle triggers visual and audio warnings. RCTA uses the same sensors to alert the driver when it detects vehicles approaching from either side when reversing.

ملاحظات: لا تعد مرزايا الأمان من تكنولوجيا i-Activsense بديلاً عن القيادة الآمنة واليقظة. هناك قيود على نطاق الرصد الخاص بالنظام. يختلف مدى توفر التجهيزات/خصائص الأمان تبعاً للدولة وفئة الموديل. يرجى استشارة وكيل مازدا المحلي لديك بخصوص المعلومات الدقيقة.

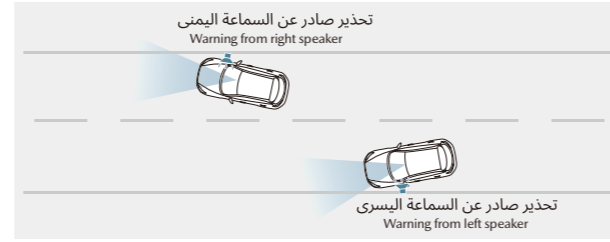
Notes: i-Activsense safety features are not a substitute for safe and attentive driving. There are limitations to the range and detection of the systems. Availability of safety equipment/features varies according to country and model grade. Please consult your local Mazda dealer for exact information.



النظام الذكي لدعم المكابح (SBS)

يقوم النظام SBS باستخدام كاميرا ورادار ذو موجة مملبية لرصد وقياس المسافة التي تفصلك عن السيارة التي تسير أمامك. فإذا حدّد النظام بأن سيارة CX-3 تقترب بسرعة كبيرة، يُطلق في البداية تحذيراً من الخطر، فإن لم تتخذ أي إجراء، يبدأ بتعشيق المكابح. يعمل عند السرعات ما بين ١٥ و ١٦٠ كم/ساعة.

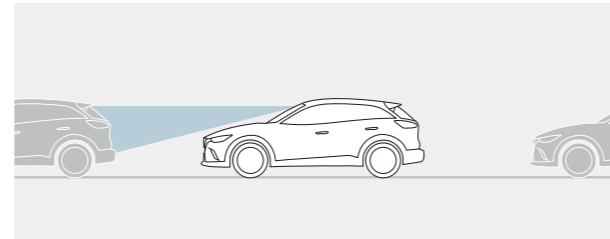
SMART BRAKE SUPPORT (SBS)
SBS uses a camera and milliwave radar to detect and measure the distance to a preceding vehicle. When the system judges CX-3 is closing too fast it first warns of danger, and if no action is taken, it then begins to apply the brakes. Works at speeds between 15 and 160km/h.



نظام التحذير من الخروج من المسرب (LDWS)

يستشعر النظام LDWS علامات المسرب على سطح الطريق. فإذا توقّع النظام خروج السيارة من المسرب، يُصدر تحذيراً صوتياً يشبه صوت الضوضاء الذي يصدر من السيارة حين تسير على التخطيط ذي النتوءات المرتفعة للحد من القيام بإجراءات توجيهية صحيحة. لتجنب الإنذارات الخاطئة، يقوم النظام بتقدير مدخلات السائق مثل استخدام إشارات الانعطاف.

LANE DEPARTURE WARNING SYSTEM (LDWS)
LDWS senses lane markings on the road surface. When the system predicts departure from the lane it issues an audible warning similar to the noise a car makes when it runs onto a rumble strip to prompt timely steering corrections. The system assesses driver inputs such as use of the turn signals to weed out false alarms.



نظام المدينة الذكي لدعم المكابح المتطور (SCBS المتطور) مع وظيفة رصد المشاة في الليل

مع الأداء العالي للكاميرا الموجهة للأمام، يقوم نظام SCBS المتطور برصد المركبات والمشاة* أمام المركبة ويقوم تلقائياً بتعشيق المكابح للمساعدة على تفادي التصادمات والحد من الأضرار الناتجة عن التصادم. يقوم النظام برصد المركبات التي تسير بسرعات تتراوح ما بين ٤ و ٨٠ كم/ساعة تقريباً ورصد المشاة الذين يسيرون بسرعات تتراوح ما بين ١٠ و ٨٠ كم/ساعة تقريباً، وقد تم تحديثه لرصد المشاة في الليل وليعمل بشكل فعال ضمن نطاق واسع من الظروف.

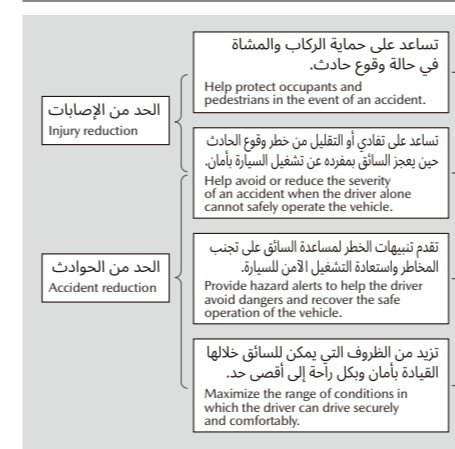
* لا تتوفر وظيفة رصد المشاة والكبح التلقائي المترتب عنه في دول ومناطق معينة.

ADVANCED SMART CITY BRAKE SUPPORT (ADVANCED SCBS) WITH NIGHT-TIME PEDESTRIAN DETECTION FUNCTION
With its high-performance forward sensing camera, Advanced SCBS detects vehicles and pedestrians* in front of the vehicle and automatically applies the brakes to help avoid collisions and mitigate collision damage. The system detects vehicles at speeds between approximately 4 and 80km/h and pedestrians at about 10 to 80km/h, and is upgraded to detect pedestrians at night and operate effectively in a wider range of conditions.

*Detection of pedestrians and consequent automatic braking are not available in certain countries and regions.



الأمان التي تهدف تكنولوجيات الأمان من مازدا إلى توفيرها



الأمان الاحترازي من مازدا



ترسخ فلسفة الأمان الاحترازي من مازدا من خلال إيمانها بقدرات السائق، حيث تسعى إلى دعم القيادة الآمنة مع الإبقاء على متعة القيادة على الطرقات الواسعة. تتطلب القيادة الأكثر أمناً التقدير المسبق للأخطار المحتملة واتخاذ القرارات بشكل سليم والتصرف المناسب، إذ تسعى مازدا إلى دعم هذه الوظائف الأساسية لتمكينك من القيادة بأمان مع شعورك براحة البال بالرغم من تغير ظروف القيادة. حيث توجد أولاً بيئة متفوقة للسائق تتسم بقبالية جيدة للرؤية، ومفاتيح التحكم المتموضعة بشكل مدروس بالإضافة إلى أجهزة القياس سهلة القراءة إلى جانب الحد من التشعيت. وثانياً وجود تكنولوجيا i-Activsense والتي تعد مجموعة من إجراءات الأمان المباشر تعمل على تحذيرك بصورة تدريجية عند تنامي الأوضاع التي تلحق بها الأخطار المحتملة. وأخيراً، الأمان غير المباشر والذي تم استحدثه للمساعدة في حماية الركاب وتقليل حالات الإصابة بالجروح الناجمة عن الحوادث التي قد تقع.

HUMAN-CENTRIC INNOVATION: THE KEY TO SAFER, MORE SECURED DRIVING
Mazda's Proactive Safety philosophy is firmly grounded in a belief in the driver's abilities, aiming to support safer driving while maintaining all the fun of the open road. Safer driving demands early recognition of potential hazards, good judgment and appropriate action, and Mazda works to support these essential functions so you can drive securely and with peace of mind despite changing driving conditions. First is an optimum driver environment with good visibility, well-positioned controls, easy-to-read instruments and minimal distractions. Next is i-Activsense, a portfolio of active safety measures to incrementally warn you when a potentially dangerous situation is developing. Finally there is passive safety, designed to help protect occupants and minimize injuries if an accident should occur.

HUMAN-CENTRIC DESIGN: THE KEY TO COMMUNICATION

Human-centric design is the key to complete and intuitive communication between you and CX-3. As well as real-time communication with the world when you're on the road. It's all thanks to Mazda's latest iteration of the Human-Machine Interface (HMI) and Mazda Connect system. HMI and its human-centric design philosophy now include even your driving position to further enhance the *Jinba-ittai* experience with a panoramic view of the road and all instruments and controls ideally placed to support you in safer, enjoyable driving.

تصميم يشكل الإنسان محوره: السبيل إلى التواصل

يعد التصميم الذي يشكل الإنسان محوره المفتاح للوصول إلى اتصال متكامل وبديهي بينك وبين سيارة CX-3. فضلاً عن الاتصال الفوري مع العالم حينما تكون على الطريق. ويعود الفضل في ذلك كله إلى آخر تحديث من مازدا لنظام واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) ونظام Mazda CONNECT. تتضمن الآن واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) وفلسفتها المتمثلة في التصميم الذي يشكل الإنسان محوره لتشمل حتى وضعية القيادة الخاصة بك من أجل تعزيز تجربة *Jinba-ittai* بشكل أكبر مع رؤية بانورامية للطريق وجميع أجهزة القياس ومفاتيح التحكم التي تم وضعها بطريقة مثلى لدعمك أثناء القيادة الأكثر أماناً ومتعة.

HMI – CONTROL CENTRED ON YOU

Modern cars constantly present more and more information which can confuse, and even distract. So Mazda engineered its HMI entirely around you, to provide detailed information with minimal eye movements and stress. Controls, instruments, steering wheel and shift lever are all ideally placed in relation to the driver's seat, with the main instrument cluster and steering wheel – with ergonomic shape that optimizes grip comfort – directly centred on the driver, while the pedals are positioned symmetrically to fall naturally under the feet. Excellent visibility is assured thanks to A-pillars located rearward to offer a broader view of the road. CX-3 also features a full-colour Active Driving Display with enhanced definition, brightness and contrast. This head-up display shows key driving and navigation system information just above the instrument cluster and just below your horizontal line of sight to keep you fully informed without the need to take your eyes off the road. The large, seven-inch centre display on the dash shows entertainment-related items and functions as a touchscreen when the car is stationary. In motion, the rotary commander provides control. By rotating, pressing and toggling this knob, you can operate entertainment functions while keeping your body and your eyes in the normal driving position. Unlike a touchscreen, there's no need to look at the commander when operating it, minimizing visual distraction. The commander is surrounded by five buttons giving shortcuts to four common screens plus a back button.

MAZDA CONNECT KEEPS YOU IN TOUCH

Mazda Connect gives you versatile internet connection while on the road, offering an extremely wide range of infotainment options when connected to your smartphone via Bluetooth®. The system's Audio feature lets you access multiple audio sources including AM/FM radio, internet radio, streaming audio services and mobile audio players. The Communication feature provides the hands-free convenience of both making and receiving phone calls via voice commands, while the Navigation feature shows your current position on a map along with a route to your specified destination. System software is easily updated to give you ongoing access to the latest services without swapping out any hardware.



واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) – تحكم يرتكز عليك

تقوم السيارات الحديثة على نحو مستمر بتقديم المزيد والمزيد من المعلومات والتي قد تتسبب في حدوث إرباك وحتى تشتيت الانتباه. لذلك قامت مازدا بهندسة واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) الخاصة بها لتصبح أنت مركزها، وذلك لتوفير معلومات مفصلة من خلال الحد من حركة العين وتقليل الإجهاد. تم وضع كل من مفاتيح التحكم وأجهزة القياس إلى جانب عجلة القيادة وذراع تحويل السرعة بطريقة مثلى فيما يتعلق بمقعد السائق، حيث تم وضع مجموعة العدادات الرئيسية وعجلة القيادة – تأتي بشكل يعث على الراحة من أجل تحسين راحة القبضة – بشكل مباشر يرتكز على السائق، في حين تم وضع الدواسات بشكل متناسق حيث تستند بصورة طبيعية أسفل الأقدام. كما نضمن لك رؤية متفوقة بفضل أعمدة A الموجودة في المؤخرة لتمنحك نظرة أوسع على الطريق. كما تمتاز سيارة CX-3 بشاشة عرض القيادة النشطة Active Driving Display ملونة بالكامل مع تعزيز للوضوح والسطوع بالإضافة إلى التباين. تُظهر شاشة العرض الرأسية هذه المعلومات الرئيسية الخاصة بالقيادة ونظام الملاحة والتي تقع فوق مجموعة العدادات وأسفل خط الرؤية الأفقي لديك لتبقيك على اطلاع كامل دون الحاجة إلى رفع عينيك عن الطريق. تبين شاشة العرض الوسطية الكبيرة ذات مقاس سبعة بوصات والموجودة على اللوحة المواد المتعلقة بالترفيه والوظائف على الشاشة اللمسية عندما تكون السيارة متوقفة. وعند الحركة، يوفر لك مفاتيح التحكم الدوّار سيطرةً تامة. وذلك عن طريق التدوير والتبديل والقيام بالضغط على هذا المقبض، إذ تستطيع حينها تشغيل الوظائف الترفيهية بينما تقوم بالحفاظ على جسمك وعينك في وضع القيادة الطبيعي. على خلاف الشاشة اللمسية، ليس هناك حاجة للنظر إلى مفاتيح التحكم عند تشغيله، مما يقلل من تشتيت البصري. حيث يحيط بمفتاح التحكم خمسة أزرار تمنحك طريقاً مختصراً للوصول إلى الشاشات الأربع العامة بالإضافة إلى وجود زر للرجوع.

Note: Available functions of Mazda Connect may vary according to the type of connected smartphone and its operating environment. Please consult your local Mazda dealer for exact information.

ملاحظة: قد يختلف مدى توفر وظائف نظام Mazda Connect تبعاً لطرارز الهاتف الذكي الموصول وبنيته التشغيلية. يرجى استشارة وكيل مازدا المحلي لديك بخصوص المعلومات الدقيقة.



التجهيزات EQUIPMENT



تبدو العجلات المصنوعة من الألومنيوم بمقاس ١٨ بوصة في هيئتها أكبر مما هي عليه، وذلك بفضل تصميمها القوي المنحوت بعناية. ويمنحك تصميم الشعب المتعدد الأوجه إحساساً بالعمق والسرعة، كما أن طريقة التشعب من وسط العجلة تُعزّز من وقفة السيارة. وبشترك المعادن لأسطح الأجزاء الميكانيكية بالسيارة مع الكسوة الجانبية من الكروم لتعزيز الانطباع الكلي عن السرعة.

The powerful, sculpted design of the 18-inch aluminium wheels makes them look bigger than they really are. The multifaceted design of the spokes provides a sense of depth and speed, and the way they radiate from the centre of the wheel emphasizes the car's stance. The metallic sheen of the machined surfaces works with the chrome side-cladding moulding to enhance the overall impression of speed.



تُظهر شاشة عرض القيادة النشطة القيادة الملونة بالكامل المعلومات ذات الأولوية القصوى حيث أنها تتغير من لحظة إلى أخرى، مما يقلل من المخاطر المتعلقة بالنظر بعيداً عن الطريق والوقت اللازم من أجل أن تستعيد عينيك تركيزهما.

The full-colour Active Driving Display shows high-priority information as it changes from moment to moment, minimizing risks associated with looking away from the road and the time taken for the eyes to refocus.



كما نوفر لك مسند ذراع للمقاعد الخلفية ليتمتع الركاب بوضعية مريحة، وحامل أكواب مُدمج بشكل ملائم ومُصمّم لحمل أي شيء بدءاً من العلب الصغيرة وحتى الأكواب الورقية الكبيرة المتوفرة في الولايات المتحدة الأمريكية. ويظهر ولع مازدا بالتفاصيل الدقيقة في استخدام مادة الراتنج عالية الصلابة وأغطية المسامير المصوغة بعناية فائقة.

An armrest for the rear seats helps passengers stabilize their posture, and the convenient, built-in cup holders are designed to handle anything from small cans to large paper cups available in the U.S. The use of high-rigidity resin and carefully crafted screw covers shows Mazda's uncompromising eye for detail.



تتماز عجلة القيادة بشعب ضيقة إلى جانب الحافة مع مقطع عرضي متفاوت من أجل أن تناسب اليدين بصورة أفضل ومنح تشبث واثق عند القيادة الرياضية.

The steering wheel has narrow spokes and a rim with varying cross-section to better fit the hands and give a confident grip for sporty driving.



حشيات ناعمة لمسند الذراع واستخدام أغطية ناعمة السطح تمنحك الجودة والراحة المتميزة التي تتفوق بها هذه السيارة على مثيلاتها في هذه الفئة. بالإضافة إلى ذلك، تم وضع حامل الأكواب لضمان سهولة الوصول إليه، كما يوفر صندوق الكونسول الموجود أسفل مسند الذراع مساحة واسعة لوضع المشروبات أو أي عدد من الأغراض الصغيرة.

Soft padding for the armrest and the use of soft surface coverings provide quality and comfort outstanding in vehicles in this class. Additionally, the cup holder is positioned for easy reach and a console box under the armrest offers ample space for a drink or any number of small items.

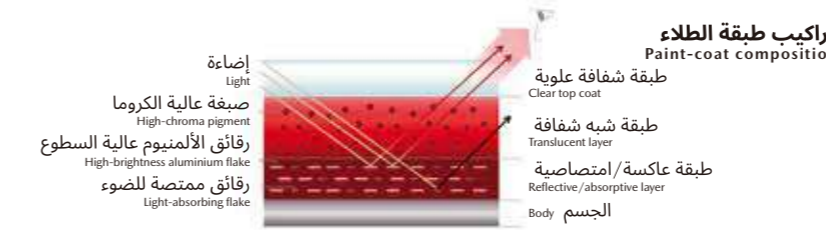


يمكن تحرير نظام المكابح الإلكترونية (EPB) بالضغط على المفتاح مع وضع القدم على دواسة المكابح أو مجرد ضغط بسيطة على دواسة الوقود. يمكن تحرير نظام المكابح الإلكترونية بالضغط على المفتاح مع وضع القدم على دواسة المكابح أو مجرد ضغط بسيطة على دواسة الوقود.

Switching from a manual to an electric parking brake (EPB) ensures secure activation with just the flip of a switch. The EPB can be released by pressing the switch with a foot on the brake pedal or simply by stepping on the accelerator.

الألوان الداخلية والخارجية EXTERIOR AND INTERIOR COLOURS

ألوان الجسم BODY COLOURS



Machine Grey Metallic (46G)



Soul Red Crystal Metallic (46V)

TAKUMI-NURI تعمل تكنولوجيا الطلاء الفريدة لمازدا والمتمثلة في (TAKUMI-NURI): حرفي محترف، (NURI): الطلاء، على إبراز الجمال المطلق والجودة الخاصة بالشكل الديناميكي للجسم بفضل مزيج لا مثيل له من الألوان والانعكاسات والظلال والعمق. تضم التشكيلة لونين لتAKUMI-NURI للجسم: Machine Grey Metallic و Soul Red Crystal Metallic.

TAKUMI-NURI Mazda's unique painting technology Takumi-Nuri (*takumi*: master craftsman, *nuri*: painting), with its unprecedented combination of colour, highlights, shade and depth, further emphasizes the sheer beauty and quality of the dynamic body shape. The lineup includes two Takumi-Nuri body colours: Soul Red Crystal Metallic and Machine Grey Metallic.



Ceramic Metallic (47A)



Deep Crystal Blue Mica (42M)



Jet Black Mica (41W)



Snowflake White Pearl Mica (25D)



Platinum Quartz Metallic (47S)



Arctic White (A4D)



Polymetal Grey Metallic (47C)



Leather A, Black

جلد A، أسود



Leather B, Pure White

جلد B، أبيض نقي



Nappa leather, Deep Red*

جلد نابا، أحمر داكن*



Cloth D1, Black

قماش D1، أسود



Cloth D2, Black

قماش D2، أسود



Leatherette, Black

قماش جلدي، أسود



Leatherette, Pure White

قماش جلدي، أبيض نقي

*Not available with Polymetal Grey Metallic and Arctic White

* غير متوفر مع اللون Arctic White و Polymetal Grey Metallic

مواد المقاعد SEAT MATERIALS